

397367-2026 - Súťaž

Francúzsko – Prekladateľské služby – 2026-SA0082 - Prestations de traductions et d'interprétariats courants en allemand et anglais pour les besoins du Département de la Moselle
OJ S 110/2026 10/06/2026

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim
Služby

1. Kupujúci

1.1. Kupujúci

Úradný názov: Département de la Moselle

E-mail: commande.publique@moselle.fr

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Miestny orgán

Činnosť verejného obstarávateľa: Všeobecné verejné služby

2. Postup

2.1. Postup

Názov: 2026-SA0082 - Prestations de traductions et d'interprétariats courants en allemand et anglais pour les besoins du Département de la Moselle

Opis: Prestations de traductions et d'interprétariats courants en allemand et anglais pour les besoins du Département de la Moselle

Identifikátor postupu: 0cd6d9ef-119e-430c-ab9c-0f52fcfef3eb

Interný identifikátor: 2026-SA0082

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 79530000 Prekladateľské služby

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 79540000 Tlmočnicke služby

2.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: 1 rue du Pont Moreau

Mesto: Metz

PSC: 57000

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Moselle (FRF33)

Krajina: Francúzsko

2.1.3. Hodnota

Predpokladaná hodnota bez DPH: 128 000,00 EUR

2.1.4. Všeobecné informácie

Doplňujúce informácie: * Accord-cadre à bons de commande sans minimum et avec maximum mono-attributaire de service. * Durée totale : 30 mois (Période 1 : 18 mois ; Période 2 : 12 mois). * Montant maximum sur la durée globale du contrat (30 mois) : 130 000,00 euro(s) Ht (156 000,00 euro(s) Ttc) * Estimation par période : Période 1 (18 mois) : 77 000,00 euro(s) Ht (92 400,00 euro(s) Ttc) et Période 2 (12 mois) : 51 000,00 euro(s) Ht (61 200,00 euro(s) Ttc)
Ces montants sont donnés à titre purement indicatif et ne pourront en aucun cas engager

l'administration. * Motifs d'exclusion : Le candidat individuel, ou chaque membre du groupement, ne doit pas entrer dans l'un des cas d'exclusion de la procédure de passation prévus par le code de la commande publique. * Documents à accès restreint : l'intégralité des documents se trouvent sur le profil acheteur * Durée initiale du contrat : La durée de validité du contrat est la période à l'intérieur de laquelle les bons de commande peuvent être émis. Elle est fixée à 18 mois à compter de la date de notification

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Súťažný podklad

5. Časť

5.1. Časť: LOT-0000

Názov: 2026-SA0082 - Prestations de traductions et d'interprétariats courants en allemand et anglais pour les besoins du Département de la Moselle

Opis: Prestations de traductions et d'interprétariats courants en allemand et anglais pour les besoins du Département de la Moselle

Interný identifikátor: S-PA-1832489

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 79530000 Prekladateľské služby

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 79540000 Tlmočnické služby

5.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: 1 rue du Pont Moreau

Mesto: Metz

PSČ: 57000

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Moselle (FRF33)

Krajina: Francúzsko

5.1.3. Predpokladané trvanie

Dátum začatia: 15/09/2026

Trvanie: 30 Mesiac

5.1.4. Obnovenie

Maximálny počet obnovení: 1

Ďalšie informácie o obnovení: L'accord-cadre est reconductible de manière tacite, 1 fois, pour une période de 12 mois, pour une durée maximale de 30 mois

5.1.5. Hodnota

Predpokladaná hodnota bez DPH: 128 000,00 EUR

5.1.6. Všeobecné informácie

Toto je opakujúce sa verejné obstarávanie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania úplne alebo čiastočne financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Súťažný podklad

5.1.11. Súťažné podklady

Adresa súťažných podkladov: <https://www.marches-publics.info/mpiaws/index.cfm?fuseaction=dematEnt.login&type=DCE&IDM=1832489>

Ad hoc komunikačný kanál:

Názov: AW Solutions

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://www.marches-publics.info/mpiaws/index.cfm?fuseaction=demat.termes&IDM=1832489>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: francúzština

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 15/07/2026 16:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 120 Dni

Informácie o verejnom otváraní ponúk:

Dátum otvorenia: 16/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Miesto: Metz

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: nie

Bude sa využívať elektronická platba: nie

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Rámcová dohoda, bez opätovného vyhlásenia súťaže

Maximálny počet účastníkov: 1

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: Tribunal administratif de Strasbourg

Informácie o lehotách na preskúmanie: Les voies de recours ouvertes aux candidats sont les suivantes: - référé précontractuel (art. L.551-1 et suivants du Code de Justice Administrative); - référé contractuel (art. L.551-13 et suivants du Code de Justice Administrative); - recours de pleine juridiction ouvert aux tiers justifiant d'un intérêt lésé, et pouvant être exercé dans les deux mois suivant la date à laquelle la conclusion du contrat est rendue publique

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania:

Département de la Moselle

8. Organizácie

8.1. ORG-0001

Úradný názov: Avenue-Web Systèmes

Registračné číslo: 8BB34E46-E4C5-9FF9-88BA59DD514FC88C

Mesto: Seyssinet-Pariset
PSC: 38170
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Isère (FRK24)
Krajina: Francúzsko
E-mail: publications-joue@aws-france.com
Telefón: +33480041260
Roly tejto organizácie:
TED eSender

8.1. ORG-0002

Úradný názov: Département de la Moselle
Registračné číslo: 53581
Poštová adresa: 1 rue du Pont Moreau Cs 11096
Mesto: Metz
PSC: 57036
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Moselle (FRF33)
Krajina: Francúzsko
Kontaktné miesto: WEITEN Patrick
E-mail: commande.publique@moselle.fr
Telefón: 0387219805
Internetová adresa: <http://www.moselle.fr>
Profil kupujúceho: <https://marchespublics.moselle.fr>
Roly tejto organizácie:
Kupujúci

8.1. ORG-0003

Úradný názov: Département de la Moselle
Registračné číslo: 8BB34E67-C392-26FD-4D573BA6E642F85F
Poštová adresa: 1 rue du Pont Moreau
Mesto: Metz
PSC: 57000
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Moselle (FRF33)
Krajina: Francúzsko
E-mail: commande.publique@moselle.fr
Telefón: 0387375842
Roly tejto organizácie:
Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania

8.1. ORG-0004

Úradný názov: Tribunal administratif de Strasbourg
Registračné číslo: 8BB34E76-07C4-0349-6598B59015829CD0
Poštová adresa: 31, avenue de la Paix
Mesto: Strasbourg
PSC: 67070
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bas-Rhin (FRF11)
Krajina: Francúzsko
E-mail: greffe.ta-strasbourg@juradm.fr
Telefón: 0388212323
Fax: 0388364466
Roly tejto organizácie:
Organizácia pre preskúmanie

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: 2b28a882-bdc6-41cf-a226-ac839408c122 - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii
– štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 08/06/2026 16:10:19 (UTC+02:00) východoeurópsky čas,
stredoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: francúzština

Číslo uverejnenia oznámenia: 397367-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 110/2026

Dátum uverejnenia: 10/06/2026